

Euskara ikasteko dirulaguntzak. 2023ko deialdia

Aurkibidea

ALDERDI OROKORRAK

1. artikulua. Deialdiaren helburua
2. artikulua. Aurrekontua
3. artikulua. Diruz lagunduko diren taldeak
4. artikulua. Eskariak
5. artikulua. Datuak kontsultatzeko baimena
6. artikulua. Zuzenketak egiteko epea
7. artikulua. Aprobetxamenduari buruzko eskakizunak
8. artikulua. Balorazio prozedura
9. artikulua. Ebazpena eta jakinarazpena
10. artikulua. Dirulaguntza ordaintzea
11. artikulua. Bateragarritasuna beste dirulaguntza batzuekin
12. artikulua. Emandako dirulaguntzen publizitatea
13. artikulua. Datuen babesa
14. artikulua. Arautegia

A) GURASOEN TALDEA

15. artikulua. Onartua izateko baldintzak
16. artikulua. Eskaria eta aurkeztu beharreko agiriak

B) AISIALDIKO ETA KIROLETAKO BEGIRALEEN TALDEA

17. artikulua. Onartua izateko baldintzak
18. artikulua. Eskaria eta aurkeztu beharreko agiriak

C) ERRENTA TALDEA

19. artikulua. Onartua izateko baldintzak
20. artikulua. Diru-sarrerak kalkulatzeko
21. artikulua. Eskaria eta aurkeztu beharreko agiriak

Ayudas económicas para aprender euskera. Convocatoria 2023

Índice

ASPECTOS GENERALES

- Artículo 1. Objeto de la convocatoria
- Artículo 2. Presupuesto
- Artículo 3. Colectivos a subvencionar
- Artículo 4. Solicitudes
- Artículo 5. Autorización de consulta de datos
- Artículo 6. Plazo de subsanación
- Artículo 7. Requisitos de aprovechamiento
- Artículo 8. Procedimiento de valoración
- Artículo 9. Resolución y Notificación
- Artículo 10. Abono de la ayuda
- Artículo 11. Compatibilidad con otras ayudas
- Artículo 12. Publicidad de las ayudas concedidas
- Artículo 13. Protección de Datos
- Artículo 14. Normativa aplicable

A) COLECTIVO MADRES-PADRES

- Artículo 15. Requisitos de admisión
- Artículo 16. Solicitud y documentación a aportar

B) COLECTIVO MONITORAS-MONITORES DE TIEMPO LIBRE Y DEPORTE

- Artículo 17. Requisitos de admisión
- Artículo 18. Solicitud y documentación a aportar

C) COLECTIVO RENTA

- Artículo 19. Requisitos de admisión
- Artículo 20. Cálculo de los ingresos económicos
- Artículo 21. Solicitud y documentación a aportar

ALDERDI OROKORRAK

1. ARTIKULUA. DEIALDIAREN HELBURUA

Deialdi honek arautzen du Bilboko Udaleko Euskara eta Hezkuntza Sailak 2022-2023 ikasturtean euskara ikastearren emango dituen dirulaguntzak izapidetzeko eta lortzeko prozedura.

Deialdi honetan “2022-2023 ikasturtea” 2022ko uztailaren 1etik 2023ko ekainaren 30era bitarteko aldia da.

Helburua da euskararen erabilera sustatzea eta normalizatzea Bilbon, Euskara Sustatzeko Ekintza Planaren ardatz estrategikoei jarraituta: euskararen jabekuntza, erabilera eta kalitatea.

2. ARTIKULUA. AURREKONTUA

Aurrekontuaren zenbatekoa: 700.000 euro.

Aurrekontuaren kodea: 2023/00205.

Deialdian zehar -deialdia onartzen denetik dirulaguntza ematen den arte- aurrekontuko zenbatekoa murrizten bada, dirulaguntzaren zenbatekoa egokitu egingo da defizitik egon ez dadin. Hori egitea nahitaezkoa da 2/2012 Lege Organikoaren arabera.

3. ARTIKULUA. DIRUZ LAGUNDUKO DIREN TALDEAK

Hiru talde hauek lagunduko dira:

- A) Gurasoak
- B) Aisialdiko eta kiroletako begiraleak
- C) Errenta: euren diru-sarrerak 21.1 artikuluan ezarritako mugak gainditzen ez dituztenak.

Eskatzaileek talde bakar bat aukeratu behar dute.

Hiru taldeak berdin balioetsiko dira, 8. artikulua arabera, ez da alderik egingo euren artean eta ez zaio lehentasuna emango bati beste baten aurrean.

ASPECTOS GENERALES

ARTÍCULO 1. OBJETO DE LA CONVOCATORIA

Esta convocatoria regula el procedimiento para tramitar y obtener las ayudas económicas que el Área de Euskera y Educación del Ayuntamiento de Bilbao concede por aprender euskera durante el curso 2022-2023.

A los efectos de esta convocatoria se entiende por “curso 2022-2023” el período comprendido entre el 1 de julio de 2022 hasta el 30 de junio de 2023.

El objetivo es fomentar y normalizar el uso del euskera en Bilbao siguiendo los ejes estratégicos del Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP): adquisición, uso y calidad del euskera.

ARTÍCULO 2. PRESUPUESTO

Importe presupuestado: 700.000 euros.

Código presupuestario: 2023/00205.

Si en el transcurso de esta convocatoria, es decir, desde su aprobación hasta la concesión de la ayuda, el importe presupuestado sufriese alguna reducción, se adecuará el importe para evitar el déficit. Así lo establece, como obligatorio, la Ley Orgánica 2/2012.

ARTÍCULO 3. COLECTIVOS A SUBVENCIONAR

Se subvencionarán tres colectivos:

- A) Madres y padres
- B) Monitoras y monitores de tiempo libre y de deporte
- C) Renta: personas cuyos ingresos no superen los límites del artículo 21.1.

Las personas solicitantes seleccionarán un único colectivo.

Los tres colectivos se valorarán de igual forma según el artículo 8 y no habrá diferencias entre ellos ni se beneficiará a uno frente a otro.

Eskatzaileak, aukeratu duen taldearen arabera, onartua izateko baldintzak, eskariari eta aurkeztu beharreko dokumentazioari buruzko informazio guztia, ondoko artikulua hauetan kontsulta dezake:

- Gurasoen taldea, 15. eta 16. artikulua.
- Aisialdiko eta kiroltako begiraleen taldea, 17. eta 18. artikulua.
- Errenta taldea, 19., 20. eta 21. artikulua.

Eskatzaileak deialdi honetan aukeratu duen taldea hurrengo deialdietan aldatu ahal izango du.

4. ARTIKULUA. ESKARIAK

4.1. Deialdiari buruzko informazioa udalaren web-orrian kontsulta daiteke:
bilbaeuskaraz.bilbao.eus/dirulaguntzak/

“Bilboko Udalaren dirulaguntzak” zabalgarrian.

4.2. Dokumentazioa paperean:

- Aznar eraikinaren atarian jaso daiteke (Venezuela plaza 2, 08:30etatik 14:00etara).

4.3. Eskariak aurkezteko epea: 15 egun baliodun, deialdiaren laburpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera.

4.4. Eskariak aurkezteko lekua: Udalaren web-orriaren bidez (digitala) edo erregistroan (paperean) egin daitezke eskaerak.

- Udalaren web-orrian: www.bilbao.eus lizena emateko epean sarrera eskuragarri egongo da “Agenda” eremutik.

Hiru identifikazio mota dituzu:

- BakQ.
- Onartutako ziurtagiri digitala (NANA, lizenpe,...).
- Bilboko Udalak eskainitako sarrerarako gakoaren bidez.

La persona solicitante, según el colectivo al que pertenezca, puede consultar toda la información sobre los requisitos de admisión, la solicitud y la documentación que debe aportar, en los siguientes artículos:

- Colectivo de madres-padres, artículos 15 y 16.
- Colectivo de monitoras-monitores de tiempo libre y deporte, artículos 17 y 18
- Colectivo de renta, artículos 19, 20 y 21.

La persona solicitante podrá modificar el colectivo seleccionado en futuras convocatorias.

ARTÍCULO 4. SOLICITUDES

4.1. La información sobre la convocatoria se puede consultar en la página web municipal:
bilbaeuskaraz.bilbao.eus/es/subvenciones/

En el desplegable “Ayuda del Ayuntamiento de Bilbao”.

4.2. La documentación en papel:

- Disponible en el hall del edificio Aznar (Plaza Venezuela 2, de 08:30 a 14:00).

4.3. Plazo de presentación de solicitudes: 15 días hábiles a partir del día siguiente a que se publique el resumen de la convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia.

4.4. Lugar de presentación de solicitudes: Las solicitudes podrán presentarse a través de la página web municipal (digital) o por registro (en papel).

- Por la página web municipal: www.bilbao.eus. El acceso estará activo en “Agenda” durante el período de inscripción.

Dispone de tres tipos de identificación:

- BakQ.
- Certificado digital reconocido (DNI, lizenpe,...).
- Clave de acceso web facilitada por el Ayuntamiento de Bilbao.

Informazio gehiago gune honetan:
www.bilbao.eus>izapideak>egoitza
elektronikoa>Nire izapideak

- Erregistroan:
 - Herritarren informazio bulegoan (San Agustín eraikina). (*)
 - Erregistroa duten barrutietako udaltegietan. (*)

(*) Bulego horietara zuzenean joan ahal izateko, ezinbestekoa da aurretiaz hitzordua eskatzea:

- telefonoz: 010 (944 01 00 10).
- Internetez: www.bilbao.eus > Izapideak > Egoitza elektronikoa
- 39/2015 Legean eta 72/2008 Dekretuan aurreikusitako lekuetan (adibidez, posta ziurtatutako gutun bidez). Horrelakoetan, eskariak Bilboko Udaleko Erregistro Orokorrera (Ernesto Erkoreka plaza 12, 48007 Bilbao) bidaliko dira.

5. ARTIKULUA. DATUAK KONTSULTATZEKO BAIMENA

5.1. Eskaria aurkeztuta eta 39/2015 Legearen arabera, ulertzen da eskatzaileak edo bere ordezkariak, eskatzailea adin txikikoa bada, Euskara eta Hezkuntza Sailari baimena ematen diola onuradun izateko baldintza guztiak betetzen dituela ziurtatzeko behar diren datuak eskudun administrazioei eskatzeko, salbu eta eskabide-orrian espreski Euskara eta Hezkuntza Sailari baimenik ematen ez badio.

5.2. Eskatzaileak edo bere ordezkariak bere datuak eskuratzeko baimenik ematen ez badio Euskara eta Hezkuntza Sailari, eskariarekin batera agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

1. Erroldagiria (Errenta taldea: erroldagiri kolektiboa).
2. Bizkaiko Foru Aldundiaren Ogasun eta Finantzen Saileko agiria, zorrik ez duela ziurtatzen duena.
3. Gizarte Segurantzaren agiria, zorrik ez duela ziurtatzen duena.
4. HABEren txostena, aprobetxamenduari eta asistentziari buruzkoa. Azken agiri hori

Más información en:
www.bilbao.eus>trámites>sede
electrónica>mis trámites

- Por registro en:
 - Oficina de Atención Ciudadana (Edificio San Agustín). (*)
 - Oficinas municipales de distrito con registro. (*)

(*) Para acudir en persona a estas oficinas, es imprescindible solicitar una cita previa:

- por teléfono: 010 (944 01 00 10).
- Por Internet: www.bilbao.eus > trámites > Sede electrónica
- Otros lugares previstos en la Ley 39/2015 o en el Decreto 72/2008 (por ejemplo, mediante carta certificada por correo postal). En este caso, se remitirán al Registro General del Ayuntamiento de Bilbao (Plaza Ernesto Erkoreka 12, 48007 Bilbao).

ARTÍCULO 5. AUTORIZACIÓN DE CONSULTA DE DATOS

5.1. Con la presentación de la solicitud y de acuerdo a la Ley 39/2015, se entenderá que la persona solicitante o su representante, si la persona solicitante es menor de edad, autoriza al Área de Euskera y Educación a recabar de las administraciones competentes los datos necesarios para comprobar que cumple todos los requisitos para ser beneficiaria, salvo que en la solicitud de forma expresa no autorice al Área de Euskera y Educación a recabar sus datos.

5.2. Si la persona solicitante o su representante no autoriza al Área de Euskera y Educación a recabar sus datos, deberá aportar con la solicitud la siguiente documentación:

1. Certificado de empadronamiento (colectivo de renta: padrón colectivo).
2. Certificado del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia de no tener deudas.
3. Certificado de la Tesorería General de la Seguridad Social de no tener deudas.
4. Informe de HABE con los datos de aprovechamiento y asistencia. Este

2023ko uztailearen 14a baino lehenago aurkeztu behar da.

- 2021-2022 ikasturteari dagokion HABEren dirulaguntza deialdian jasotako dirulaguntzaren agiria, jaso baldin bada.
- Errenta taldea: eskatzailearen 2021eko ekitaldiko zerga-datuak edota bizikidetzako edo familia-unitateko pertsona guztiena baldin eta eskatzailea adin txikikoa bada edo baterako errenta aitortpena aurkezten badu.

6. ARTIKULUA. ZUZENKETAK EGITEKO EPEA

10 egun balioduneko epea egongo da zuzenketak egiteko jakinarazpena jasotzen denetik, baldin eta eskaria behar bezala beteta ez badago edota daturen bat edo agiriren bat falta bada. Epe hori amaituta, interesdunak ez badu informazioa zuzendu edo agiriak aurkeztu, eskarian atzera egin duela ulertuko da, administrazioaren ebazpenaren ondoren.

7. ARTIKULUA. APROBETXAMENDUARI BURUZKO ESKAKIZUNAK

Dirulaguntza eskatutako ikasturtean aprobetxamendu-eskakizun hauek bete behar dira:

- Azpitaila bat, gutxienez, gaitzitzea, HABEren curriculum-eko A1A0 azpitailatik C2C2 azpitailara bitartean, eta
- Ikastaro bakoitzeko gutxienez % 70era joatea, guztirako eskola-orduetatik.

8. ARTIKULUA. BALORAZIO PROZEDURA

8.1 Egiaztatzea: Euskara eta Hezkuntza Sailak ofizios egingo ditu eskatzaileak 7. artikuluan adierazitako aprobetxamenduko eta asistentziako baldintzak betetzen dituela zehaztu, ezagutu eta egiaztatzeko behar dituen jarduketak.

HABE (Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea) da

documento deberá ser entregado antes del 14 de julio de 2023.

- Documento justificativo de haber recibido subvención de la convocatoria de HABE correspondiente al curso 2021-2022, en caso de haberla recibido.
- Colectivo renta: datos tributarios del ejercicio 2021 de la persona solicitante o de todas las personas que integran la unidad de convivencia o familiar en caso de que la persona solicitante sea menor de edad o presente declaración conjunta.

ARTÍCULO 6. PLAZO DE SUBSANACIÓN

10 días hábiles desde la notificación si la solicitud no estuviera correctamente rellena o faltara algún dato o documento. Finalizado dicho plazo, si la persona interesada no ha aportado o subsanado la información requerida, se le tendrá por desistida de su petición previa resolución de la administración.

ARTÍCULO 7. REQUISITOS DE APROVECHAMIENTO

Durante el curso para el que se ha solicitado la subvención se deben dar los siguientes requisitos de aprovechamiento:

- Superar, como mínimo, un subnivel desde el A1A0 al C2C2 establecido en el Currículum de HABE, y
- Una asistencia mínima del 70% del total de horas de cada curso.

ARTÍCULO 8. PROCEDIMIENTO DE VALORACIÓN

8.1. Comprobación: El Área de Euskera y Educación realizará de oficio las actuaciones que considere necesarias para determinar, conocer y comprobar que la persona solicitante cumple las condiciones de aprovechamiento y asistencia establecidas en el artículo 7.

HABE (Instituto para la Euskaldunización y Alfabetización de Adultos) es el organismo oficial

aprobetxamenduko eta asistentziako datuak txosten batekin ziurtatuko dituen erakunde ofiziala.

Sailak HABEri eskatuko dio eskatzaileen euskara-ikaskuntzako prozesuari buruzko datuak emateko, betiere eskatzaileek baimena eman badute euren datuak erabiltzeko.

Baimenik eman ez duten pertsonak eurek aurkeztu beharko dute HABEren txostena.

8.2. Jasoko den zenbatekoa:

Gainditutako azpimaila bakoitzarengatik taulan agertzen den diru-kopurua banatuko da, beti ere, gutxieneko %70eko asistentzia ziurtatuta.

Azpimaila bat gaindituta	400 €
Bi azpimaila gaindituta	800 €
Hiru azpimaila gaindituta	1.000 €
Lau azpimaila edo gehiago	1.200 €

Dirulaguntza ez da, sekula ere, euskaltegiari edo barnetegiari ordaindutako zenbatekoa baino gehiago izango.

Dirulaguntza ez da, sekula ere, 1.200 euro baino gehiago izango.

Aurrekontuan dagoen zenbatekoa nahikoa ez bada baldintza guztiak betetzen dituzten eskariei ordaintzeko, esleitutako diru-kopurua proportzioan egokituko da.

8.3. Gainditutako azpimaila bakoitza behin baino ez da diruz lagunduko. Aurreko deialdietan diruz lagundutako azpimailak ez dira berriz diruz lagunduko.

8.4 Instrukzioa eta balorazioa: Euskarako Zuzendariordeztza arduratuko da prozeduraren instrukzioaz. Balorazio Batzordea kide anitzeko organoa da eta hauek dira kideak:

- Batzordeburua: Euskara eta Hezkuntza Saileko Zinegotzi Ordezkarria.

que certificará con un informe los datos de aprovechamiento y asistencia.

El Área solicitará a HABE los datos sobre el proceso de aprendizaje de euskera de las personas solicitantes que lo hayan autorizado.

Las personas que no hayan autorizado al Área la comprobación de sus datos deberán aportar un informe de HABE.

8.2. Importe a recibir:

Por cada subnivel superado se concederá la cantidad que figura en la tabla, siempre que se asegure el 70% de asistencia mínima.

Superación de un subnivel	400 €
Superación de dos subniveles	800 €
Superación de tres subniveles	1.000 €
Superación de cuatro o más subniveles	1.200 €

En ningún caso se superará el importe total abonado al euskaltegi o barnetegi.

En ningún caso se superarán los 1.200 euros de ayuda.

Si el importe presupuestado fuera insuficiente para abonar todas las solicitudes que cumplen los requisitos, la cantidad asignada se adecuará proporcionalmente.

8.3. Cada subnivel aprobado sólo se subvencionará una sola vez. No se volverán a subvencionar los subniveles subvencionados en convocatorias anteriores.

8.4. Instrucción y valoración: La Subdirección de Euskera se encargará de la instrucción del procedimiento. La Comisión de Valoración actúa como órgano colegiado y estará formado por:

- Presidencia: Concejal Delegado del Área de Euskera y Educación.

- Idazkaria: Euskara eta Hezkuntza Saileko zuzendaria.
- Kideak: Euskarako zuzendariordea eta euskara teknikaria.

Eskariak aztertuta, Balorazio Batzordeak balorazioen txostena aurkeztuko du. Euskarako Zuzendariordetzak, organo instrukzio-egileak, behin betiko ebazpenaren proposamena egingo du, emandako eta ukatutako dirulaguntzekin. Horretarako, kontuan hartuko dira espedientea eta Balorazio Batzordearen txostena.

9. ARTIKULUA. EBAZPENA ETA JAKINARAZPENA

9.1. Gobernu Batzordeak dirulaguntzak ematea eta ukatzea zehaztuko duen prozeduraren **ebazpenaren erabakia** emango du.

9.2. Ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea: 6 hilabetekoa, deialdia argitaratzen denetik. Jakinarazi egingo dira emandako eta ukatutako dirulaguntzak.

9.3. Jakinarazpenaren lekua: eskatzaileak edo ordezkariak eskarian adierazi duen helbidea. Adierazitako helbidean jakinarazterik ez badago, jakinarazpena "Estatuko Aldizkari Ofizialean" argitaratuko da, 39/2015 Legearen arabera.

9.4. Ebazpenaren erabakiak administrazio-bidea amaitzen du eta beraren aurka errekurtsio hauek aurkez daitezke:

- **Aukerako berraztertze errekurtsioa,** Gobernu Batzordearen aurrean, hilabeteko epean, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera.
- **Administrazioarekiko auzi-errekurtsioa** dagokion Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, 2 hilabeteko epean, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera.

10. ARTIKULUA. DIRULAGUNTZA ORDAINTZEA

Ordaintzeko epea: 30 egunekoa, dirulaguntza onartu denetik.

- Secretaría: Directora del Área de Euskera y Educación.
- Vocalías: Subdirectora de Euskera y un/a técnico/a de euskera.

Evaluadas las solicitudes, la Comisión de Valoración presentará un informe con las valoraciones. La Subdirección de Euskera como órgano instructor formulará la propuesta de resolución definitiva, que establece cuales son las ayudas concedidas y las denegadas, teniendo en cuenta el expediente y el informe de la Comisión de Valoración.

ARTÍCULO 9. RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

9.1. La Junta de Gobierno dictará el **acuerdo de resolución** del procedimiento que determinará las concesiones y denegaciones.

9.2. Plazo máximo para resolver y notificar: 6 meses desde la publicación de la convocatoria. Se notificarán las ayudas concedidas y denegadas.

9.3. Lugar de notificación: domicilio señalado en la solicitud por la persona solicitante o representante. Si no se puede notificar en el domicilio señalado, se publicará la notificación en el «Boletín Oficial del Estado», según la Ley 39/2015.

9.4. Contra el acuerdo de resolución, que pone fin a la vía administrativa, se pueden presentar:

- **Recurso potestativo de reposición** ante la Junta de Gobierno, en el plazo de 1 mes desde el día siguiente a la notificación de la resolución.
- **Recurso Contencioso-Administrativo** ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo que corresponda, en el plazo de 2 meses desde el día siguiente a la notificación de la resolución.

ARTÍCULO 10. ABONO DE LA AYUDA

Plazo de abono: 30 días desde la concesión de la ayuda.

Ordaintzeko modua: banku-transferentzia eginda eskatzaileak eskaera orrian adierazitako kontu-korrente zenbakian.

11. ARTIKULUA. BATERAGARRITASUNA BESTE DIRULAGUNTZA BATZUEKIN

11.1. Bilboko Udalak emandako dirulaguntza bateragarria da beste administrazio edo erakunde pribatu nahiz publiko batzuetakoekin. Hala ere, jasotako dirulaguntzen zenbatekoa ezin da izan euskaltegiari ordaindutako zenbatekoa baino handiagoa.

11.2. Eskatzaileak beste administrazio edo erakunde pribatu nahiz publiko batzuetara eskatutako dirulaguntzak aitortu beharko ditu.

Dirulaguntzarik jasoz gero, 5. artikulua hartuko da kontuan, HABEren laguntzarik jaso badu. Jasotako dirulaguntza beste erakunde batzuetatik badator, hori justifikatzen duen dokumentazioa aurkeztuko du.

11.3. 2021-2022 ikasturtean HABEren dirulaguntza jaso zuten pertsonak ez dute dirulaguntzarik jasoko deialdi honetan 2022ko uztaila-abuztua epean egindako eta diruz lagundutako ikastaroengatik.

12. ARTIKULUA. EMANDAKO DIRULAGUNTZEN PUBLIZITATEA

Emandako dirulaguntza guztiak Dirulaguntzen Datu Base Nazionalen argitaratuko dira, 38/2003 Legearen arabera.

13. ARTIKULUA. DATUEN BABESA

Bilboko Udaleko Euskara eta Hezkuntza Sailak datu pertsonalen tratamendua Euskadiko Toki Erakundearen apirilaren 7ko 2/2016 Legeak ezarritakoaren arabera egiten du, talde jakin batzuei euskara ikasteko eskariak eta horretarako dirulaguntzak kudeatzeko orduan. Datu horiek beste erakunde publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaizkie, eskatzaileek emandako datuak egiaztatzeko, eta bereziki gizarte segurantzako

Forma de abono: mediante transferencia bancaria a la cuenta corriente señalada por la persona solicitante en la hoja de solicitud.

ARTÍCULO 11. COMPATIBILIDAD CON OTRAS AYUDAS

11.1. La ayuda concedida por el Ayuntamiento de Bilbao es compatible con la de otras administraciones o entes públicos o privados. No obstante, el importe de las ayudas obtenidas no puede ser superior al importe abonado al euskaltegi.

11.2. La persona solicitante declarará las ayudas solicitadas a otras administraciones o entes públicos o privados para el mismo fin.

En caso de que obtenga estas, se tendrá en cuenta el artículo 5, si ha recibido ayuda de HABE. Si la ayuda recibida proviene de otro organismo distinto de los mencionados, presentará la documentación que lo justifique.

11.3. Las personas que recibieron la subvención de HABE correspondiente al curso 2021-2022 no recibirán ayuda en esta convocatoria por los cursos realizados y subvencionados en julio y agosto de 2022.

ARTÍCULO 12. PUBLICIDAD DE LAS AYUDAS CONCEDIDAS

Todas las ayudas concedidas deberán publicarse en la Base de Datos Nacional de Subvenciones según la Ley 38/2003.

ARTÍCULO 13. PROTECCIÓN DE DATOS

El Área de Euskera y Educación del Ayuntamiento de Bilbao en el ámbito de la gestión de las solicitudes y concesión de las ayudas por aprendizaje de euskera a determinados colectivos, trata estos datos personales de acuerdo a la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Estos datos podrán ser comunicados a otras Administraciones Públicas para la verificación de los datos aportados y especialmente a

erakundeei, ogasun publiko eta zergen arloko administrazioari eta HABEri. Interesdunak datuetan sartzeko, zuzentzeko, ezerezteko, tratamendua mugatzeko eta aurka egiteko eskubideaz balia daitezke, Udalera idazki bat bidalita edo herritarrei informazioa emateko puntuetan. Era berean, eskubidea dago Datuak babesteko Euskal Agentzian erreklamatzeko. Informazio gehiago eska dezakezu Bilboko Udalaren Euskara eta Hezkuntza Zuzendaritzan.

14. ARTIKULUA. ARAUTEGIA

Prozedura honek lege-arau hauek beteko ditu:

- **38/2003 Lege Orokorra**, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.
 - 13. artikulua. Onuradun edo erakunde laguntzaile izateko baldintzak.
 - 14. artikulua. Onuradunen betebeharrak.
 - 20. artikulua. Dirulaguntzen Datu Base Nazionala (DDBN).

Eta horiek garatzen dituzten arauak:

- Bilboko Udalak eta haren zuzenbide publikoko erakundeek deialdi bidez dirulaguntzak emateko oinarriak arautzen dituen **Ordenantza Orokorra** (2016ko uztailaren 20ko BAO, 138 zk.).

Hauetan ezarritakoa ere aplikatuko da:

- Abenduaren 5eko **3/2018 Lege Organikoa**, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.
- **2/2012 Lege Organikoa**, apirilaren 27koa, Aurrekontu-egonkortasunari eta Finantza-iraunkortasunari buruzkoa.
- Eusko Legebiltzarraren **4/2005 Legea**, otsailaren 18koa, emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzeko eta emakumeen kontrako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko legea, eta gainerako araudi osagarriak.
 - 24. artikulua. Elkarteak eta erakundeak.
- **19/2013 Legea**, abenduaren 9koa, gardentasunari, informazio publikoa

Organismos de la seguridad social, Hacienda pública y administración tributaria y a HABE. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento enviando un escrito al Ayuntamiento o en los Puntos de Atención de la ciudadanía del Ayuntamiento de Bilbao. Igualmente se dispone del derecho a reclamar ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Puede ampliar información en la en la Dirección de Euskera y Educación del Ayuntamiento de Bilbao.

ARTÍCULO 14. NORMATIVA APLICABLE

El procedimiento se ajustará a lo regulado en:

- **Ley 38/2003**, de 17 de noviembre, General de Subvenciones
 - Artículo 13. Requisitos para obtener la condición de beneficiario o entidad colaboradora.
 - Artículo 14. Obligaciones de los beneficiarios.
 - Artículo 20. Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS).

Y en la normativa reglamentaria que la desarrolla:

- **Ordenanza General Reguladora** de las bases para la concesión de subvenciones mediante convocatoria por el Ayuntamiento de Bilbao y sus organismos y entidades de derecho público (B.O.B. nº 138 de 20 de julio de 2016).

Asimismo será de aplicación lo dispuesto en:

- **Ley Orgánica 3/2018**, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.
- **Ley Orgánica 2/2012**, de 27 de abril, de Estabilidad Presupuestaria y Sostenibilidad Financiera.
- **Ley 4/2005**, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, del Parlamento Vasco, y demás normativa complementaria.
 - Artículo 24. Asociaciones y organizaciones.

- eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzkoa.
- I. Titulua. Jarduera publikoaren gardentasuna.
- **39/2015 Legea**, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena.
- 16. artikulua: Erregistroak.
 - 44. artikulua: Jakinarazpen hutsegina.
- **2/2016 Legea**, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.
- **1/2013 Legegintzako Errege Dekretua**, azaroaren 29koa, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko eskubideen Lege Orokorraren testu bategina onartu duena.
- II. TITULUA: Aukera-berdintasuna eta diskriminaziorik eza
- **72/2008 Dekretua**, apirilaren 29koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta bere erakunde autonomiadunen erregistroen sorrera, antolaketa eta funtzionamenduari buruzkoa.
- **Ley 19/2013**, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno
- Título I. Transparencia de la actividad pública.
- **Ley 39/2015**, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- Artículo 16: Registros.
 - Artículo 44: Notificación infructuosa.
- **Ley 2/2016**, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
- **Real Decreto Legislativo 1/2013**, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social.
- TÍTULO II: Igualdad de oportunidades y no discriminación
- **Decreto 72/2008**, de 29 de abril, de creación, organización y funcionamiento de los registros de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus Organismos Autónomos.

A) GURASOEN TALDEA

15. ARTIKULUA. ONARTUA IZATEKO BALDINTZAK

Eskatzaileek baldintza hauek bete behar dituzte:

- Bilbon erroldatuta egotea, gutxienez, 2021eko urtarrilaren 1etik eta dirulaguntzak emateko prozesu osoan zehar, betebeharra onartzean eta ordaintzean ere bai, inolako etenik gabe.
- 2009an edo ondorengo urteetan jaiotako umeen ama, aita edo legezko tutorea izatea. Eskaria egiten denerako umeak jaiota egon behar du.
- Euskara-ikasketak egin izana (aurrez aurrekoa/autoikaskuntza) 2022-2023 ikasturtean HABEk homologatutako euskaltegietan.
- Zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzarekikoak eta Bilboko Udalarekiko tributubetebeharrak ordainduta izatea deialdi honetako dirulaguntza emateko prozesu osoan zehar, betebeharra onartzean eta ordaintzean ere bai.

16. ARTIKULUA. ESKARIA ETA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

16.1. Eskaria Udalaren web-orriaren bidez izapidetzen bada, eskaria egiteko formularioa online bete beharko da eta PDF formatuan erantsiko dira hurrengo agiriak:

1) Euskaltegiaren ziurtagiria (2. eranskina). Egindako ikastaroei eta ordaindutako kopuruei buruzko eranskin hau euskaltegiak bete beharko du. Ikastaroak euskaltegi batean baino gehiagotan egin dutenek euskaltegi bakoitzeko eranskin bat aurkeztuko dute.

A) COLECTIVO MADRES Y PADRES

ARTÍCULO 15. REQUISITOS DE ADMISIÓN

Las personas solicitantes deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Estar empadronadas en Bilbao, al menos, desde el 1 de enero de 2021 y durante todo el proceso de concesión, reconocimiento de la obligación y pago de la subvención, de manera ininterrumpida.
- Ser madre, padre, tutora o tutor legal de niños o niñas nacidas en 2009 o años posteriores. El niño/ niña deberá haber nacido para la fecha en que se haga la solicitud.
- Haber cursado estudios de euskera (presencial/autoaprendizaje) en euskaltegis homologados por HABE durante el curso 2022-2023.
- Estar al corriente de las obligaciones fiscales, de la Seguridad Social y tributarias con el Ayuntamiento de Bilbao durante todo el proceso de concesión, reconocimiento de la obligación y pago de la subvención.

ARTÍCULO 16. SOLICITUD Y DOCUMENTACIÓN A APORTAR

16.1. Si se tramita la solicitud mediante la web municipal, se deberá rellenar el formulario de solicitud online y presentar en formato PDF la siguiente documentación :

1) Certificado del euskaltegi (Anexo 2). El anexo relativo a los datos de los cursos realizados y cantidades abonadas lo rellenará el euskaltegi. Las personas que hayan realizado cursos en más de un euskaltegi presentarán un anexo por cada euskaltegi.

Barnetegien kasuan, matrikularen eta irakaskuntzaren gastua bakarrik hartuko da kontuan.

Dirulaguntza eskatzeko epea amaitu ondoren eskatzaileak beste ikastaroren bat egiten badu ikasturte honen barruan, aukera izango du dagokion euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagiria bere espedienteari gehitzeko. Horretarako, erregistro bidez aurkeztu beharko du ekainaren 16a baino lehen.

Eskatzaileak eskabidean "Bilboko Udaleri eskaria" atalean eskatutako kopurua eta euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagirian adierazitako kopurua desberdinak badira, bietatik kopururik txikiena hartuko da kontuan beti.

2) Eskatzailearen NANaren kopia.

Agiri hau dirulaguntza eskatzen den lehenengo urtean bakarrik aurkeztuko da edo berriztu egin bada.

3) HABE ez den beste erakunde publiko, enpresa pribatu zein elkarte batetik deialdi honen helburu bererako dirulaguntza jasoz gero, hori egiaztatzen duen agiria aurkeztuko du eskatzaileak.

4) Familia Liburuko orrien kopia edo jaiotza-ziurtagiria, eskatzailea ama edo aita dela eta seme-alabaren jaiotza data egiaztatzen dutenak, edo neskatoaren edo mutikoaren adina eta horien tutore dela ziurtatzen duen agiria.

Agiri hau dirulaguntza eskatzen den lehenengo urtean bakarrik aurkeztuko da edo datuetan aldaketak egon badira.

16.2. Eskaria erregistrotik izapidetuz gero, paperean erantsiko dira dokumentu hauek:

1) Eskabide-orria (1. eranskina)

Eskatzaileak behar bezala beteta eta sinatuta aurkeztuko da. Eskatzailea adin txikikoa bada, bere ordezkariak bete eta sinatu beharko du.

En el caso de los barnetegis, únicamente se tendrá en cuenta el gasto de matrícula y de enseñanza.

Si una vez finalizado el plazo de solicitud de la subvención la persona solicitante realiza algún otro curso durante el presente curso lectivo, podrá incluir el certificado del euskaltegi o barnetegi a su expediente. Para ello deberá presentarlo por registro antes del 16 de junio.

Si hubiera diferencias entre la cantidad solicitada en el apartado "Ayuda solicitada al Ayuntamiento de Bilbao" en la solicitud y la cantidad certificada por el euskaltegi o barnetegi, siempre se tendrá en cuenta la cifra menor.

2) Copia del DNI de la persona solicitante.

Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda o en caso de renovación.

3) En caso de haber recibido ayuda de otra entidad pública, empresa privada o asociación distinta de HABE con la misma finalidad que esta convocatoria, la persona solicitante aportará el documento acreditativo.

4) Copia de las páginas del Libro de Familia o certificado de nacimiento que acrediten que la persona solicitante cumple con la condición de ser madre o padre y la fecha de nacimiento de la hija/o, o documento acreditativo de la tutoría sobre la niña o el niño y la edad del mismo.

Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda o en caso de modificaciones posteriores de los datos requeridos.

16.2. Si se tramita la solicitud por registro, se presentará en papel la siguiente documentación:

1) El impreso de solicitud (Anexo 1).

Se presentará correctamente rellenado y firmado por la persona solicitante. En caso de que esta sea menor de edad, lo rellenará y firmará su representante.

2) Euskaltegiaren ziurtagiria (2. eranskina).

Egindako ikastaroei eta ordaindutako kopuruei buruzko eranskin hau euskaltegiak bete beharko du. Ikastaroak euskaltegi batean baino gehiagotan egin dutenek euskaltegi bakoitzeko eranskin bat aurkeztuko dute.

Barnetegien kasuan, matrikularen eta irakaskuntzaren gastua bakarrik hartuko da kontuan.

Dirulaguntza eskatzeko epea amaitu ondoren eskatzaileak beste ikastaroren bat egiten badu ikasturte honen barruan, aukera izango du dagokion euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagiria bere espedienteari gehitzeko. Horretarako, erregistro bidez aurkeztu beharko du ekainaren 16a baino lehen.

Eskatzaileak eskabidean "Bilboko Udalari eskaria" atalean eskatutako kopurua eta euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagirian adierazitako kopurua desberdinak badira, bietatik kopururik txikiena hartuko da kontuan beti.

3) Eskatzailearen NANaren kopia.

Agiri hau dirulaguntza eskatzen den lehenengo urtean bakarrik aurkeztuko da edo berriztu egin bada.

4) HABE ez den beste erakunde publiko, enpresa pribatu zein elkarte batetik deialdi honen helburu bererako dirulaguntza jasoz gero, hori egiaztatzen duen agiria aurkeztuko du eskatzaileak.

5) Familia Liburuko orrien kopia edo jaiotza-ziurtagiria, eskatzailea ama edo aita dela eta seme-alabaren jaiotza data egiaztatzen dutenak, edo neskatoaren edo mutikoaren adina eta horien tutore dela ziurtatzen duen agiria.

Agiri hau dirulaguntza eskatzen den lehenengo urtean bakarrik aurkeztuko da edo datuetan aldaketak egon badira.

2) Certificado del euskaltegi (Anexo 2).

El anexo relativo a los datos de los cursos realizados y cantidades abonadas lo rellenará el euskaltegi. Las personas que hayan realizado cursos en más de un euskaltegi presentarán un anexo por cada euskaltegi.

En el caso de los barnetegis, únicamente se tendrá en cuenta el gasto de matrícula y de enseñanza.

Si una vez finalizado el plazo de solicitud de la subvención la persona solicitante realiza algún otro curso durante el presente curso lectivo, podrá incluir el certificado del euskaltegi o barnetegi a su expediente. Para ello deberá presentarlo por registro antes del 16 de junio.

Si hubiera diferencias entre la cantidad solicitada en el apartado "Ayuda solicitada al Ayuntamiento de Bilbao" en la solicitud y la cantidad certificada por el euskaltegi o barnetegi, siempre se tendrá en cuenta la cifra menor.

3) Copia del DNI de la persona solicitante.

Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda o en caso de renovación.

4) En caso de haber recibido ayuda de otra entidad pública, empresa privada o asociación distinta de HABE con la misma finalidad que esta convocatoria, la persona solicitante aportará el documento acreditativo.

5) Copia de las páginas del Libro de Familia o certificado de nacimiento que acrediten que la persona solicitante cumple con la condición de ser madre o padre y la fecha de nacimiento de la hija/o, o documento acreditativo de la tutoría sobre la niña o el niño y la edad del mismo.

Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda o en caso de modificaciones posteriores de los datos requeridos.

16.3. Eskatzaileak edo bere ordezkariak, eskatzailea adin txikikoa bada, bere datuak eskuratzeko baimenik ematen ez badio Euskara eta Hezkuntza Sailari, 5.2. atalean zehaztutako agiriak ere aurkeztu beharko ditu.

B) AISIALDIKO ETA KIROLETAKO BEGIRALEEN TALDEA

17. ARTIKULUA. ONARTUA IZATEKO BALDINTZAK

Eskatzaileek baldintza hauek bete behar dituzte:

- 16 urte beteta edukitzea deialdi hau argitaratzen den egunerako.
- Bilbon erroldatuta egotea, gutxienez, 2021eko urtarrilaren 1etik eta dirulaguntzak emateko prozesu osoan zehar, betebeharra onartzean eta ordaintzean ere bai, inolako etenik gabe.
- Hauetako kasu batean egotea, eskaera egiteko epea amaitu baino lehen:
 - a) Aisialdiko begirale-titulua edo kiroleko begirale- edo entrenatzaile-titulua izatea.
 - b) Aisialdiko begirale-titulua edo kiroleko begirale- edo entrenatzaile-titulua lortzeko ikasketak egiten aritzea.
- Euskara-ikasketak egin izana (aurrez aurrekoa/autoikaskuntza) 2022-2023 ikasturtean HABEk homologatutako euskaltegietan.
- Zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzarekikoak eta Bilboko Udalarekiko tributu-betebeharrak ordainduta izatea deialdi honetako dirulaguntza emateko prozesu osoan zehar, betebeharra onartzean eta ordaintzean ere bai.

16.3. Si la persona solicitante o su representante, si la persona solicitante es menor de edad, no autoriza al Área de Euskera y Educación a recabar sus datos, deberá aportar también la documentación detallada en el punto 5.2.

B) COLECTIVO MONITORAS Y MONITORES DE TIEMPO LIBRE Y DEPORTE

ARTÍCULO 17. REQUISITOS DE ADMISIÓN

Las personas solicitantes deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Tener cumplidos 16 años antes de la fecha de publicación de esta convocatoria.
- Estar empadronadas en Bilbao, al menos, desde el 1 de enero de 2021 y durante todo el proceso de concesión, reconocimiento de la obligación y pago, de manera ininterrumpida.
- Estar en una de estas situaciones, antes de la finalización del plazo de solicitud:
 - a) Poseer el título de monitor/a de tiempo libre o el título de monitor/a o entrenador/a deportivo/a.
 - b) Estar cursando los estudios para obtener el título de monitor/a de tiempo libre o el título de monitor/a o entrenador/a deportivo/a.
- Haber cursado estudios de euskera (presencial/autoaprendizaje) en euskaltegis homologados por HABE durante el curso 2022-2023.
- Estar al corriente de las obligaciones fiscales, de la Seguridad Social y tributarias con el Ayuntamiento de Bilbao durante todo el proceso de concesión, reconocimiento de la obligación y pago.

18. ARTIKULUA. ESKARIA ETA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

18.1. Eskaria Udalaren web-orriaren bidez izapidetzen bada, eskaria egiteko formularioa online bete beharko da eta PDF formatuan erantsiko dira hurrengo agiriak:

1) Euskaltegiaren ziurtagiria (2. eranskina).

Egindako ikastaroei eta ordaindutako kopuruei buruzko eranskin hau euskaltegiak bete beharko du. Ikastaroak euskaltegi batean baino gehiagotan egin dutenek euskaltegi bakoitzeko eranskin bat aurkeztuko dute.

Barnetegien kasuan, matrikularen eta irakaskuntzaren gastua bakarrik hartuko da kontuan.

Dirulaguntza eskatzeko epea amaitu ondoren eskatzaileak beste ikastaroren bat egiten badu ikasturte honen barruan, aukera izango du dagokion euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagiria bere espedienteari gehitzeko. Horretarako, erregistro bidez aurkeztu beharko du ekainaren 16a baino lehen.

Eskatzaileak eskabidean "Bilboko Udalarri eskaria" atalean eskatutako kopurua eta euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagirian adierazitako kopurua desberdinak badira, bietatik kopururik txikiena hartuko da kontuan beti.

2) Eskatzailearen NANaren kopia.

Agiri hau dirulaguntza eskatzen den lehenengo urtean bakarrik aurkeztuko da edo berriztu egin bada.

3) HABE ez den beste erakunde publiko, enpresa pribatu zein elkarte batetik deialdi honen helburu bererako dirulaguntza jasoz gero, hori egiaztatzen duen agiria aurkeztuko du eskatzaileak.

4) Eskatzailearen egoeraren arabera, hauetako bat aurkeztu behar da:

ARTÍCULO 18. SOLICITUD Y DOCUMENTACIÓN A APORTAR

18.1. Si se tramita la solicitud mediante la web municipal, se deberá rellenar el formulario de solicitud online y presentar en formato PDF la siguiente documentación :

1) Certificado del euskaltegi (Anexo 2).

El anexo relativo a los datos de los cursos realizados y cantidades abonadas lo rellenará el euskaltegi. Las personas que hayan realizado cursos en más de un euskaltegi presentarán un anexo por cada euskaltegi.

En el caso de los barnetegis, únicamente se tendrá en cuenta el gasto de matrícula y de enseñanza.

Si una vez finalizado el plazo de solicitud de la subvención la persona solicitante realiza algún otro curso durante el presente curso lectivo, podrá incluir el certificado del euskaltegi o barnetegi a su expediente. Para ello deberá presentarlo por registro antes del 16 de junio.

Si hubiera diferencias entre la cantidad solicitada en el apartado "Ayuda solicitada al Ayuntamiento de Bilbao" en la solicitud y la cantidad certificada por el euskaltegi o barnetegi, siempre se tendrá en cuenta la cifra menor.

2) Copia del DNI de la persona solicitante.

Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda o en caso de renovación.

3) En caso de haber recibido ayuda de otra entidad pública, empresa privada o asociación distinta de HABE con la misma finalidad que esta convocatoria, la persona solicitante aportará el documento acreditativo.

4) En función de la situación de la persona solicitante, deberá presentar uno de estos documentos:

4.a) **Aisialdiko begirale-tituluaren kopia**, umeen edo gazteen aisialdiko hezitzaileen prestakuntza-eskolek egindakoa; edo **kiroleko begirale- edo entrenatzaile-tituluaren kopia**, erakunde ofizialek edo kirol federazioek emandakoa.

Agiri hau dirulaguntza eskatzen den lehenengo urtean bakarrik aurkeztuko da.

4.b) Aisialdiko begirale-titulua edo kiroleko begirale- edo entrenatzaile-titulua lortzeko **ikasketak egiten ari dela ziurtatzeko matrikula-agiria**, erakunde ofizialek emandakoa.

18.2. Eskaria erregistrotik izapidetuz gero, paperean erantsiko dira dokumentu hauek:

1) Eskabide-orria (1. eranskina)

Eskatzaileak behar bezala beteta eta sinatuta aurkeztuko da. Eskatzailea adin txikikoa bada, bere ordezkariak bete eta sinatu beharko du.

2) Euskaltegiaren ziurtagiria (2. eranskina).

Egindako ikastaroei eta ordaindutako kopuruei buruzko eranskin hau euskaltegiak bete beharko du. Ikastaroak euskaltegi batean baino gehiagotan egin dutenek euskaltegi bakoitzeko eranskin bat aurkeztuko dute.

Barnetegien kasuan, matrikularen eta irakaskuntzaren gastua bakarrik hartuko da kontuan.

Dirulaguntza eskatzeko epea amaitu ondoren eskatzaileak beste ikastaroren bat egiten badu ikasturte honen barruan, aukera izango du dagokion euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagiria bere espedienteari gehitzeko. Horretarako, erregistro bidez aurkeztu beharko du ekainaren 16a baino lehen.

Eskatzaileak eskabidean "Bilboko Udalari eskaria" atalean eskatutako kopurua eta euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagirian

4.a) **Copia del título de monitor/a de tiempo libre**, otorgado por escuelas de formación de educadoras/es en tiempo libre infantil y juvenil reconocidas oficialmente; o **copia del título de monitor/a o entrenador/a deportivo/a**, otorgado por organismo oficial o federación deportiva.

Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la subvención.

4.b) **Documento de matrícula** que certifique estar cursando los estudios para obtener el título de monitor/a de tiempo libre o el título de monitor/a o entrenador/a deportivo/a.

18.2. Si se tramita la solicitud por registro, se presentará en papel la siguiente documentación:

1) El impreso de solicitud (Anexo 1).

Se presentará correctamente rellenado y firmado por la persona solicitante. En caso de que esta sea menor de edad, lo rellenará y firmará su representante.

2) Certificado del euskaltegi (Anexo 2).

El anexo relativo a los datos de los cursos realizados y cantidades abonadas lo rellenará el euskaltegi. Las personas que hayan realizado cursos en más de un euskaltegi presentarán un anexo por cada euskaltegi.

En el caso de los barnetegis, únicamente se tendrá en cuenta el gasto de matrícula y de enseñanza.

Si una vez finalizado el plazo de solicitud de la subvención la persona solicitante realiza algún otro curso durante el presente curso lectivo, podrá incluir el certificado del euskaltegi o barnetegi a su expediente. Para ello deberá presentarlo por registro antes del 16 de junio.

Si hubiera diferencias entre la cantidad solicitada en el apartado "Ayuda solicitada al Ayuntamiento de Bilbao" en la solicitud y la cantidad certificada por el

adierazitako kopurua desberdinak badira, bietatik kopururik txikiena hartuko da kontuan beti.

3) Eskatzailearen NANaren kopia.

Agiri hau dirulaguntza eskatzen den lehenengo urtean bakarrik aurkeztuko da edo berriztu egin bada.

4) HARE ez den beste erakunde publiko, enpresa pribatu zein elkarte batetik deialdi honen helburu bererako dirulaguntza jasoz gero, hori egiaztatzen duen agiria aurkeztuko du eskatzaileak.

5) Eskatzailearen egoeraren arabera, hauetako bat aurkeztu behar da:

5.a) **Aisialdiko begirale-tituluaren kopia**, umeen edo gazteen aisialdiko hezitzaileen prestakuntza-eskolek egindakoa; edo **kirol teknikariaren** edo **eskola kiroleko monitore laguntzailearen tituluaren kopia**, erakunde ofizialek edo kirol federazioek emandakoa.

Agiri hau dirulaguntza eskatzen den lehenengo urtean bakarrik aurkeztuko da.

5.b) Aisialdiko begirale-titulua edo kiroleko begirale- edo entrenatzaile-titulua lortzeko **ikasketak egiten ari dela ziurtatzeko matrikula-agiria**, erakunde ofizialek emandakoa.

18.3. Eskatzaileak edo bere ordezkariak, eskatzailea adin txikikoa bada, bere datuak eskuratzeko baimenik ematen ez badio Euskara eta Hezkuntza Sailari, 5.2. atalean zehaztutako agiriak ere aurkeztu beharko ditu.

euskaltegi o barnetegi, siempre se tendrá en cuenta la cifra menor.

3) Copia del DNI de la persona solicitante.

Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda o en caso de renovación.

4) En caso de haber recibido ayuda de otra entidad pública, empresa privada o asociación distinta de HARE con la misma finalidad que esta convocatoria, la persona solicitante aportará el documento acreditativo.

5) En función de la situación de la persona solicitante, deberá presentar uno de estos documentos:

5.a) **Copia del título de monitor/a de tiempo libre**, otorgado por escuelas de formación de educadoras/es en tiempo libre infantil y juvenil reconocidas oficialmente; o **copia del título de monitor/a o entrenador/a deportivo/a**, otorgado por organismo oficial o federación deportiva.

Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la subvención.

5.b) **Documento de matrícula** que certifique estar cursando los estudios para obtener el título de monitor/a de tiempo libre o el título de monitor/a o entrenador/a deportivo/a.

18.3. Si la persona solicitante o su representante, si la persona solicitante es menor de edad, no autoriza al Área de Euskera y Educación a recabar sus datos, deberá aportar también la documentación detallada en el punto 5.2.

C) ERRENTA TALDEA

19. ARTIKULUA. ONARTUA IZATEKO BALDINTZAK

Eskatzaileek baldintza hauek bete behar dituzte:

- 16 urte beteta edukitzea deialdi hau argitaratzen den egunerako.
- Bilbon errolatuta egotea, gutxienez, 2021eko urtarrilaren 1etik eta dirulaguntzak emateko prozesu osoan zehar, betebeharra onartzean eta ordaintzean ere bai, inolako etenik gabe.
- Euskara-ikasketak egin izana (aurrez aurrekoa/autoikaskuntza) 2022-2023 ikasturtean HABEk homologatutako euskaltegietan.
- Zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzarekikoak eta Bilboko Udalarekiko tributubetebeharrak ordainduta izatea deialdi honetako dirulaguntza emateko prozesu osoan zehar, betebeharra onartzean eta ordaintzean ere bai.
- Diru-sarrerak, gehienez ere, programa honetarako 20.1. atalean ezarritakoak izatea.

20. ARTIKULUA. DIRU-SARRERAK KALKULATZEA

20.1. Bizikidetz-unitateko edo familia-unitateko kide konputagarrien diru-sarrerak:

Bizikidetz-unitatea edo familia-unitatea osatzen duten pertsona guztien diru-sarreraren kalkulua, gehienez ere, adierazitako kopurua izango da, kontuan hartuta unitatea zenbat pertsonen osatzen duten.

C) COLECTIVO RENTA

ARTÍCULO 19. REQUISITOS DE ADMISIÓN

Las personas solicitantes deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Tener cumplidos 16 años antes de la fecha de publicación de esta convocatoria.
- Estar empadronadas en Bilbao, al menos, desde el 1 de enero de 2021 y durante todo el proceso de concesión, reconocimiento de la obligación y pago, de manera ininterrumpida.
- Haber cursado estudios de euskera (presencial/autoaprendizaje) en euskaltegis homologados por HABE durante el curso 2022-2023.
- Estar al corriente de las obligaciones fiscales, de la Seguridad Social y tributarias con el Ayuntamiento de Bilbao durante todo el proceso de concesión, reconocimiento de la obligación y pago.
- Obtener unos ingresos económicos iguales o inferiores a los establecidos para este programa en el punto 20.1.

ARTÍCULO 20. CÁLCULO DE LOS INGRESOS ECONÓMICOS

20.1. Ingresos económicos de las personas computables de la unidad de convivencia o familiar:

El cálculo del ingreso económico total de todas las personas que integran la unidad de convivencia o familiar no podrá superar las siguientes cifras, teniendo en cuenta el número de personas de la unidad.

Kide kopurua	Unitateko kide konputagarrien diru-sarrerak, guztira
1	22.239 €
2	37.962 €
3	51.528 €
4	61.194 €
5	68.397 €

Kide konputagarri berri bakoitzeko, 5.343 euro gehituko dira.

20.2. Eskatzailearen bizikidetzaren unitatearen edo familia-unitatearen diru-sarreraren kalkulua:

Kalkuluak 2021eko zerga-datuetan oinarrituko dira.

PFEZaren aitortpena aurkeztu duten kideen errenta honela kalkulatu da:

- PFEZ aitortpeneko bi zenbateko batu behar dira: zerga-oinarri orokorrarena eta aurrezpenaren zerga-oinarriarena. Zerga-oinarri orokor osoak edo zati batek jarduera ekonomikoen etekinak baditu, eta etekin horiek zeinu negatiboa badute, emaitza zero izango da. Gainerako zenbatekoari kuota likidoa kenduko zaio.
- Hartzaileak, gainera, PFEZari lotuta ez dauden edo PFEZa aurkeztetik salbuetsita dauden diru-sarrerak jaso baditu, diru-sarrera horien zenbatekoa aurreko ataleko formularen bidez lortutako emaitzari gehituko zaio.

PFEZaren aitortpena aurkeztu ez duten kideen errenta honela kalkulatu da:

- Lan-errentak, jarduera ekonomikoetatik lortutako diru-sarrerak, kapital higigarrien etekinak, kapital higiezinen etekinak, ondare-aldaketak eta PFEZari lotuta ez dauden edo PFEZa aurkeztetik salbuetsita dauden diru-sarrerak gehituko dira.
- Ateratzen den zenbatekotik konturako atxikipen aplikagarriak kenduko dira.

Número de miembros	Ingreso económico total de los miembros computables de la unidad
1	22.239 €
2	37.962 €
3	51.528 €
4	61.194 €
5	68.397 €

Por cada nueva persona computable se añadirán 5.343 euros.

20.2. Cálculo de los ingresos económicos de la unidad de convivencia o familiar de la persona solicitante:

Los cálculos se realizarán en base a los datos tributarios del ejercicio 2021.

La renta de los miembros que hayan presentado declaración de IRPF se calculará del siguiente modo:

- Se sumarán los importes correspondientes a la base imponible general y la base imponible del ahorro. Si parte o toda la base imponible general contiene rendimientos de actividades económicas, y estos rendimientos tienen signo negativo, computarán con el valor cero. Del importe resultante se restará la cuota líquida.
- Si, además, la persona perceptora ha obtenido ingresos no sujetos o exentos del IRPF, sus importes se sumarán al resultado obtenido mediante la fórmula anterior.

La renta de los miembros que no hayan presentado declaración por el IRPF se calculará del siguiente modo:

- Se sumarán las rentas de trabajo, ingresos derivados de actividades económicas, rentas de capital mobiliario, rentas de capital inmobiliario, variaciones patrimoniales y rentas no sujetas o exentas.
- Del importe resultante se descontarán las retenciones a cuenta aplicables.

Kalkulu hau bizikidetzako edo familia-unitatea osatzen duten pertsona guztien zerga-datuei aplikatuko zaie, 20.1 atalean adierazitakoaren arabera.

20.3. Bizikidetzako edo familia-unitateko kide konputagarriak:

- Eskatzailea adin txikikoa bada, errolda taldean dauden guztiak izango dira kide konputagarriak.
- Eskatzailea 18 urtetik gorakoa bada, bera izango da kide konputagarri bakarra. Eskatzaileak errenta aitoren bateratua aurkeztuz gero, bertan agertzen diren gainontzeko kideak ere izango dira kide konputagarriak.

21. ARTIKULUA. ESKARIA ETA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

21.1. Eskaria Udalaren web orriaren bidez izapidetzen bada, eskaria egiteko formularioa online bete beharko da eta PDF formatuan erantsiko dira hurrengo agiriak:

1) Euskaltegiaren ziurtagiria (2. eranskina).

Egindako ikastaroei eta ordaindutako kopuruei buruzko eranskin hau euskaltegiak bete beharko du. Ikastaroak euskaltegi batean baino gehiagotan egin dutenek euskaltegi bakoitzeko eranskin bat aurkeztuko dute.

Barnetegien kasuan, matrikularen eta irakaskuntzaren gastua bakarrik hartuko da kontuan.

Dirulaguntza eskatzeko epea amaitu ondoren eskatzaileak beste ikastaroren bat egiten badu ikasturte honen barruan, aukera izango du dagokion euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagiria bere espedienteari gehitzeko. Horretarako, erregistro bidez aurkeztu beharko du ekainaren 15a baino lehen.

Eskatzaileak eskabidean "Bilboko Udalarri eskaria" atalean eskatutako kopurua eta euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagirian

Este cálculo se aplicará a los datos tributarios de todas las personas que forman la unidad de convivencia o familiar, según el punto 20.1.

20.3. Personas computables de la unidad de convivencia o familiar:

- Si la persona solicitante es menor de edad, serán personas computables todas las que figuran en el padrón colectivo.
- Si la persona solicitante es mayor de 18 años, será la única persona computable. En caso de que la persona solicitante presente declaración de la renta conjunta, serán miembros computables los demás miembros que figuren en la misma.

ARTÍCULO 21. SOLICITUD Y DOCUMENTACIÓN A APORTAR

21.1. Si se tramita la solicitud mediante la web municipal, se deberá rellenar el formulario de solicitud online y presentar en formato PDF la siguiente documentación:

1) Certificado del euskaltegi (Anexo 2).

El anexo relativo a los datos de los cursos realizados y cantidades abonadas lo rellenará el euskaltegi. Las personas que hayan realizado cursos en más de un euskaltegi presentarán un anexo por cada euskaltegi.

En el caso de los barnetegis, únicamente se tendrá en cuenta el gasto de matrícula y de enseñanza.

Si una vez finalizado el plazo de solicitud de la subvención la persona solicitante realiza algún otro curso durante el presente curso lectivo, podrá incluir el certificado del euskaltegi o barnetegi a su expediente. Para ello deberá presentarlo por registro antes del 15 de junio.

Si hubiera diferencias entre la cantidad solicitada en el apartado "Ayuda solicitada al Ayuntamiento de Bilbao" en la solicitud y la cantidad certificada por el

adierazitako kopurua desberdinak badira, bietatik kopururik txikiena hartuko da kontuan beti.

2) Eskatzailearen NANaren kopia.

Agiri hau dirulaguntza eskatzen den lehenengo urtean bakarrik aurkeztuko da edo berriztu egin bada.

3) HARE ez den beste erakunde publiko, enpresa pribatu zein elkarte batetik deialdi honen helburu bererako dirulaguntza jasoz gero, hori egiaztatzen duen agiria aurkeztuko du eskatzaileak.

21.2. Eskaria erregistrotik izapidetuz gero, paperean erantsiko dira dokumentu hauek:

1) Eskabide-orria (1. eranskina)

Eskatzaileak behar bezala beteta eta sinatuta aurkeztuko da. Eskatzailea adin txikikoa bada, bere ordezkariak bete eta sinatu beharko du.

2) Euskaltegiaren ziurtagiria (2. eranskina).

Egindako ikastaroei eta ordaindutako kopuruei buruzko eranskin hau euskaltegiak bete beharko du. Ikastaroak euskaltegi batean baino gehiagotan egin dutenek euskaltegi bakoitzeko eranskin bat aurkeztuko dute.

Barnetegien kasuan, matrikularen eta irakaskuntzaren gastua bakarrik hartuko da kontuan.

Dirulaguntza eskatzeko epea amaitu ondoren eskatzaileak beste ikastaroren bat egiten badu ikasturte honen barruan, aukera izango du dagokion euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagiria bere espedienteari gehitzeko. Horretarako, erregistro bidez aurkeztu beharko du ekainaren 16a baino lehen.

Eskatzaileak eskabidean "Bilboko Udalari eskaria" atalean eskatutako kopurua eta euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagirian adierazitako kopurua desberdinak badira, bietatik kopururik txikiena hartuko da kontuan beti.

euskaltegi o barnetegi, siempre se tendrá en cuenta la cifra menor.

2) Copia del DNI de la persona solicitante.

Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda o en caso de renovación.

3) En caso de haber recibido ayuda de otra entidad pública, empresa privada o asociación distinta de HARE con la misma finalidad que esta convocatoria, la persona solicitante aportará el documento acreditativo.

21.2. Si se tramita la solicitud por registro, se presentará en papel siguiente documentación:

1) El impreso de solicitud (Anexo 1).

Se presentará correctamente rellenado y firmado por la persona solicitante. En caso de que esta sea menor de edad, lo rellenará y firmará su representante.

2) Certificado del euskaltegi (Anexo 2).

El anexo relativo a los datos de los cursos realizados y cantidades abonadas lo rellenará el euskaltegi. Las personas que hayan realizado cursos en más de un euskaltegi presentarán un anexo por cada euskaltegi.

En el caso de los barnetegis, únicamente se tendrá en cuenta el gasto de matrícula y de enseñanza.

Si una vez finalizado el plazo de solicitud de la subvención la persona solicitante realiza algún otro curso durante el presente curso lectivo, podrá incluir el certificado del euskaltegi o barnetegi a su expediente. Para ello deberá presentarlo por registro antes del 16 de junio.

Si hubiera diferencias entre la cantidad solicitada en el apartado "Ayuda solicitada al Ayuntamiento de Bilbao" en la solicitud y la cantidad certificada por el euskaltegi o barnetegi, siempre se tendrá en cuenta la cifra menor.

3) Eskatzailearen NANaren kopia.

Agiri hau dirulaguntza eskatzen den lehenengo urtean bakarrik aurkeztuko da edo berriztu egin bada.

4) HABE ez den beste erakunde publiko, enpresa pribatu zein elkarte batetik deialdi honen helburu bererako dirulaguntza jasoz gero, hori egiaztatzen duen agiria aurkeztuko du eskatzaileak.

21.3. Eskatzaileak edo bere ordezkariak, eskatzailea adin txikikoa bada, bere datuak eskuratzeko baimenik ematen ez badio Euskara eta Hezkuntza Sailari, 5.2. atalean zehaztutako agiriak ere aurkeztu beharko ditu.

3) Copia del DNI de la persona solicitante.

Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda o en caso de renovación.

4) En caso de haber recibido ayuda de otra entidad pública, empresa privada o asociación distinta de HABE con la misma finalidad que esta convocatoria, la persona solicitante aportará el documento acreditativo.

21.3. Si la persona solicitante o su representante, si la persona solicitante es menor de edad, no autoriza al Área de Euskera y Educación a recabar sus datos, deberá aportar también la documentación del punto 5.2.

LABURPENA:**ESKARIA**

Eskariak Udalaren web-orriaren bidez (digitala) edo erregistro bidez (paperean) egin daitezke.

- Web-orriaren bidez: www.bilbao.eus.
Izena emateko epean sarrera eskuragarri egongo da "Agenda" eremutik.
Eskaria egiteko formularioa online bete beharko da eta PDF formatuan erantsiko dira dagozkion agiriak, eskabide-orria (1. Eranskina) salbu.
- Erregistro bidez: agiriak paperean aurkeztuko dira.
Eskaria zuzenean erregistrotik aurkezteko, ezinbestekoa da aurretiaz hitzordua eskatzea:
 - o telefonoz: 010 (944 01 00 10).
 - o Internetez: www.bilbao.eus > Izapideak > Egoitza elektronikoa

Eskaria aurkezteari buruzko informazio guztia deialdiaren 4. artikuluan kontsulta daiteke.

AGIRIAK**Talde guztietarako**

- Eskabide-orria (1. eranskina). **(*1)**
- Euskaltegiaren ziurtagiria (2. eranskina)
- Eskatzailearen NANaren kopia. **(*2)**
- Ordezariaren NANaren kopia, eskatzailea adin txikikoa bada.
- Beste erakunde publiko, enpresa pribatu zein elkarte batetik dirulaguntza jaso izanaren ziurtagiria, jaso baldin bada eta HABE ez den beste erakunde batek emandakoa bada. **(*3)**

Datuak eskuratzeko baimenik eman ezean (begiratu 5.2. atala):

- Erroldagiria (Errenta taldea: errolda kolektiboa).
- Bizkaiko Foru Aldundiaren Ogasun eta Finantzen Saileko agiria, zorrik ez duela ziurtatzen duena.

RESUMEN:**SOLICITUD**

Las solicitudes podrán presentarse a través de la página web municipal (digital) o por registro (en papel).

- Página web municipal: www.bilbao.eus.
El acceso estará activo en "Agenda" durante el período de inscripción.
Se deberá rellenar el formulario de solicitud online y presentar en formato PDF la documentación, excepto el impreso de solicitud (Anexo 1).
- Registro: la documentación se presentará en papel.
Para acudir en persona a presentar la solicitud por registro, es imprescindible solicitar una cita previa:
 - o por teléfono: 010 (944 01 00 10)
 - o Por Internet: www.bilbao.eus > trámites > Sede electrónica

Toda la información sobre la presentación de la solicitud se puede consultar en el artículo 4 de la convocatoria.

DOCUMENTACIÓN**Todos los colectivos**

- Impreso de solicitud (Anexo 1). **(*1)**
- Certificado del euskaltegi (Anexo 2)
- Copia del D.N.I. de la persona solicitante. **(*2)**
- Copia del D.N.I. del representante, si la persona solicitante es menor de edad.
- Documento acreditativo de la ayuda recibida de otra entidad pública, empresa privada o asociación, que no sea HABE, en caso de haberla recibido. **(*3)**

En caso de no autorizar a recabar sus datos (consulte el punto 5.2.):

- Certificado de empadronamiento (Colectivo renta: padrón colectivo).
- Certificado del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia de no tener deudas.

- Gizarte Segurantzaren agiria, zorrik ez duela ziurtatzen duena.
 - Euskaltegiak/barnetegiak sinatutako ziurtagiria.
 - HABEren txostena, aprobetxamenduari eta asistentziari buruzkoa. Agiri hau 2023ko uztailaren 14a baino lehenago aurkeztu behar da.
 - 2021-2022 ikasturteari dagokion HABEren dirulaguntza deialdian jasotako dirulaguntzaren agiria, jaso baldin bada.
- Errenta taldea: 2021ko zerga-datuak.

A) Gurasoen taldea

(begiratu 16. artikulua)

- Eskatzailea ama edo aita dela eta seme-alabaren jaiotza data egiaztatzen duten Familia Liburuaren orrien kopia edo jaiotza-ziurtagiria edo neskatoaren edo mutikoaren adina eta horien tutore dela ziurtatzen duen agiria. (*2)

B) Aisialdiko eta kiroletako begiraleen taldea

(begiratu 18. artikulua)

Eskatzailearen egoeraren arabera, hauetako bat aurkeztu behar da:

- Aisialdiko begirale-tituluaren kopia, umeen edo gazteen aisialdiko hezitzaileen prestakuntza-eskolek egindakoa; edo kiroleko begirale- edo entrenatzaile-tituluaren kopia, erakunde ofizialek edo kirol federazioek emandakoa. (*2)
- Aisialdiko begirale-titulua edo kiroleko begirale- edo entrenatzaile-titulua lortzeko ikasketak egiten ari dela ziurtatzeko matrikula-agiria, erakunde ofizialek emandakoa.

C) Errenta taldea

(begiratu 21. artikulua)

Ez dago aparteko dokumentaziorik.

- Certificado de la Tesorería General de la Seguridad Social de no tener deudas.
- Certificado debidamente firmado del euskaltegi/barnetegi.
- Informe de HABE con los datos de aprovechamiento y asistencia. Este documento deberá entregarlo antes del 14 de julio de 2023.
- Documento justificativo de haber recibido subvención de la convocatoria de HABE correspondiente al curso 2021-2022, en caso de haberla recibido.
- Colectivo de renta: datos tributarios del ejercicio 2021.

A) Colectivo madres-padres

(consulte el artículo 16)

- Copia de las páginas del Libro de Familia o el certificado de nacimiento que acrediten que la persona solicitante cumple con la condición de ser madre o padre y la fecha de nacimiento del hijo/o, o documento acreditativo de la tutoría sobre la niña o el niño y la edad del mismo. (*2)

B) Colectivo monitoras-monitores de tiempo libre y deporte

(consulte el artículo 18)

En función de la situación de la persona solicitante, deberá presentar uno de estos documentos:

- Copia del título de monitor/a de tiempo libre, otorgado por escuelas de formación de educadoras/es en tiempo libre infantil y juvenil reconocidas oficialmente; o copia del título de monitor/a o entrenador/a deportivo/a, otorgado por organismo oficial o federación deportiva. (*2)
- Documento de matrícula que certifique estar cursando los estudios para obtener el título de monitor/a de tiempo libre o el título de monitor/a o entrenador/a deportivo/a.

C) Colectivo renta

(consulte el artículo 21)

No se requiere otra documentación.

Oharra:

(*1) Eskatzaileak eskabide-orrian "Bilboko Udalarri eskaria" atalean eskatutako kopurua eta euskaltegiaren edo barnetegiaren ziurtagirian adierazitako kopurua desberdinak badira, adierazitako kopururik txikiena hartuko da kontuan beti.

(*2) Dirulaguntza eskatzen den lehenengo urtean bakarrik aurkeztuko da edo datuetan aldaketak egon badira.

(*3) Beste erakunde publiko, enpresa pribatu zein elkarte batek emandako dirulaguntza ziurtagiri bidez justifikatuko da, baita dirulaguntza hori eskaria aurkeztu ondoren jaso bada ere.

- Eranskinak behar bezala beteta eta sinatuta ez badaude, forma-akatsa izango da eta zuzendu egin beharko dira.

- Era berean, zuzendu egin beharko da, ez bada beharrezkoak diren agiri guztiak aurkezten.

Nota:

(*1) Si hubiera diferencias entre la cantidad solicitada en el apartado "Ayuda solicitada al Ayuntamiento de Bilbao" del impreso de solicitud y la cantidad reflejada en el certificado del euskaltegi o barnetegi, siempre se tendrá en cuenta la cifra menor.

(*2) Se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda o en caso de modificaciones posteriores de los datos requeridos.

(*3) La ayuda recibida de otra entidad pública, empresa privada o asociación se justificará con un documento acreditativo, incluso si se recibe después de presentar la solicitud.

- Si los anexos no se rellenan y firman correctamente, supondrá un defecto de forma que habrá que subsanar.

- Así mismo, será un defecto a subsanar, si no se entrega la documentación necesaria.